

## [Text]

examples of cimetidine and ranitidine, for example, for stomach ailments. In the past, going back maybe 10 or 15 years, costly surgery was the only treatment, whereas now you can be treated on an out-patient basis with drugs. So I think saying that it is going to increase the health care costs is being totally irresponsible.

Being from Manitoba especially, what I have been battling over the past several months is a campaign of misinformation. I am battling letters to the editor by NDP Cabinet ministers in Manitoba, talking about an outright ban on generic drugs. If we get down and have a sensible, intelligent debate, I think it would be to the benefit of everyone.

I would like to go to one thing you mentioned in your presentation and ask you to elaborate. Part of the campaign of misinformation is the \$650 million figure, and I wonder if you could expand on some of the inappropriate assumptions that are made in that estimate.

**Mr. Andre:** The most inappropriate assumption is the implied assumption that 100% of all drugs within zero and ten years would be copied. That has simply not been the practice. In fact, what happens when a drug is brought on is this. You have the chart of up to 15 years involved before it hits the market. When it hits the market, the companies then have a market development phase. Physicians do not instantly start prescribing this new drug to all their patients. They have to be convinced that in fact it is going to be a better therapy than the one they are prescribing now.

So it takes time for physicians to become confident that it is good. Most of the companies deploy a kind of post-marketing survey, where they keep track of physicians to find out whether in fact the drug has adverse reactions if taken in concert with another drug, or if there is some adverse allergic reactions to peculiar people and so on. There is a constant feedback system, all of which is in the market development phase.

As Dr. Eastman points out, frequently the market development costs are equivalent to the research costs. They are large. That whole thing takes three or four years, and it takes that kind of time on average before the innovator or the copier knows it is a drug worth copying. Then, of course, you have to find somewhere in the world somebody who is manufacturing that drug other than the innovator, somewhere in the world of business. That takes time. Then, of course, the generic company has to get a licence to import, and pass the tests at National Health and Welfare.

So the whole thing takes, as I say, on average... The comment was made here by Mr. Orlikow that he has been assured the average is coming down to six or seven years. We checked, and in the last seven years the average is 10.4 years, or if you weight it to give all the benefit to the generics, it is 9.9 years. That is including the rapid thing we have had

## [Translation]

exemple la cimétidine et la ranitidine qui guérissent les maux d'estomac. Par le passé, il y a environ 10 à 15 ans, la seule façon de guérir ces maux était de passer sous le bistouri, ce qui coûtait cher, alors que maintenant ceux qui en souffrent peuvent être traités avec des médicaments sans que leur hospitalisation soit nécessaire. Alors je crois qu'il est totalement irresponsable de dire que cette loi va augmenter le coût des soins de santé.

Étant originaire du Manitoba, je me bats depuis quelques mois contre les renseignements erronés qui pleuvent ici et là. Je me bats contre les ministres NPD du Manitoba qui adressent des lettres aux rédacteurs en chef de journaux, dans lesquelles ils affirment que les médicaments non brevetés seront carrément interdits. Mais je crois que tout le monde en profiterait si nous pouvions en discuter intelligemment.

Je voudrais revenir sur un point que vous avez abordé dans votre exposé et vous demander de préciser votre pensée. Lorsque je parle de renseignements erronés, je fais en partie allusion à ces 650 millions de dollars qui ont été cités et je me demande si vous pourriez nous donner davantage de détails sur la façon erronée dont cette somme a été calculée.

**M. Andre:** Ce qui est faux, c'est que tous les médicaments mis sur le marché au cours des 10 dernières années sont copiés. Cela n'a tout simplement pas été le cas. En fait, voici ce qui arrive lorsqu'un médicament est commercialisé. Il faut attendre jusqu'à 15 ans avant qu'un médicament ne soit mis sur le marché. Lorsqu'il l'est, les entreprises essaient alors de développer ce marché. Les médecins ne se mettent pas du jour au lendemain à prescrire ce nouveau médicament à tous leurs patients. Il faut les convaincre que ce médicament-ci est meilleur que celui qu'ils prescrivaient auparavant.

Il faut donc attendre un certain temps avant que les médecins ne soient assurés de l'efficacité du médicament en question. La plupart des entreprises effectuent des sondages après la mise en marché de leurs médicaments; elles demandent aux médecins si le médicament n'a pas d'effets néfastes s'il est pris avec un autre médicament ou si certains n'y sont pas allergiques. Il y a donc un contrôle constant, qui se fait durant la phase de développement du marché.

Comme le fait valoir M. Eastman, les frais de développement du marché équivalent fréquemment aux frais de recherche. Ces frais sont importants. Cette phase dure trois à quatre ans et il faut attendre en moyenne trois à quatre ans avant que celui qui a découvert le médicament ou celui qui entend le copier sache qu'il peut être fabriqué en série. Il faut ensuite évidemment trouver quelqu'un qui soit disposé à fabriquer ce médicament, une compagnie quelconque. Il faut du temps. Ensuite, l'entreprise qui entend fabriquer ces médicaments génériques doit obtenir un permis d'importation et ces médicaments doivent être testés par le ministère de la Santé et du Bien-être social.

Il faut donc attendre en moyenne, dirais-je... M. Orlikow a dit tout à l'heure qu'on lui avait assuré qu'il faudrait attendre en moyenne 6 à 7 ans. Nous avons fait des recherches, et au cours des 7 dernières années, cette moyenne s'établissait à 10.4 années, ou si l'on utilise un facteur de pondération pour en faire profiter les produits génériques, à 9.9 années. Et ce délai